



第 20-12 号 行政命令

待在家里，就是挽救生命。责令俄勒冈州居民待在家里，关闭指定的零售企业，要求对其他公私场所采取社会疏远措施，并对户外区域和获得许可的托儿所提出要求

2020 年 2 月 28 日，本人任命了俄勒冈州的冠状病毒响应小组。

2020 年 2 月 29 日，人类服务部发布了严格的指导方针，限制了包括养老院在内的聚集护理机构的探视。

2020 年 3 月 2 日，俄勒冈州应急协调中心启用。

2020 年 3 月 8 日，由于新型传染性冠状病毒（COVID-19）对公共健康的威胁，我根据 ORS 401.165 条及其以下条款宣布紧急状态。

2020 年 3 月 12 日，本人禁止 250 人以上的集会，并宣布从 2020 年 3 月 16 日到 2020 年 3 月 31 日全州关闭俄勒冈州 K-12 学校。

2020 年 3 月 13 日，美国总统宣布 COVID-19 疫情为国家紧急事件。

2020 年 3 月 16 日，人类服务部实施了最新的保护措施，以限制游客进入长期护理机构和其他住宅设施。俄勒冈州卫生部在俄勒冈州医院和其他行为健康机构采取了类似的措施，并限制了俄勒冈州医院的收治。俄勒冈州惩教部暂停了对州监狱的所有探视。

2020 年 3 月 17 日，本人禁止 25 人或以上的集会，禁止在全州的餐饮场所现场消费食品和饮料，并将学校关闭时间延长到 2020 年 4 月 28 日。本人还鼓励所有不受禁止的企业实施社会疏远方案。

2020 年 3 月 18 日，本人宣布暂停高等学校的面对面教学活动，直至 2020 年 4 月 28 日。



第 20-12 号 行政命令
第 2 页

2020 年 3 月 19 日，本人下令推迟非紧急医疗手术，以便为国家的 COVID-19 应急响应工作保留个人防护装备和医院病床。本人还指导俄勒冈州卫生部为医院和门诊手术中心的就诊者提供关于限制和筛查的指导。

COVID-19 可能引起呼吸系统疾病，导致严重疾病或死亡。世界卫生组织将 COVID-19 定性为全球大流行。COVID-19 通过咳嗽、打喷嚏、个人密切接触传播人与人之间的传播，其中包括在接触表面上的病毒之后触摸您的口、鼻或眼睛。

为了减少 COVID-19 的传播，美国疾病预防控制中心 (CDC) 推荐了社区缓解策略，以增加对病毒的遏制，并减缓病毒的传播，包括取消人群聚集和在较小规模的聚集中的社会疏远。

州和地方公共卫生官员建议，该病毒正在社区传播，并预计病例数会增加。CDC 报告称，当个体症状最严重的时，COVID-19 的传染性最强，但也可能在症状出现之前传播。

COVID-19 病例在俄勒冈州继续增加。2020 年 3 月 8 日，当本人宣布紧急状态时，俄勒冈州有 14 例疑似或确诊病例。到 2020 年 3 月 12 日，有 21 例。截至今天，至少有 161 例和 5 例死亡。

短时间内，COVID-19 迅速蔓延。此外，一些俄勒冈州人并没有遵守俄勒冈州卫生部提供的社会疏远指导，上周末在俄勒冈州海岸 (Oregon Coast)、史密斯岩州立公园 (Smith Rock State Park)、哥伦比亚河峡谷 (Columbia River Gorge) 和本州其他地方聚集的人群就是典型的例子。为了减缓 COVID-19 在俄勒冈州的传播，保护俄勒冈州人，特别是那些处在最高风险的人的健康和生命，并帮助避免压垮的地方和地区的医疗能力，本人发现有必要立即实施额外的措施。本行政命令的目的是减少人与人之间的互动，以减缓传播。



第 20 - 12 号 行政命令
第 3 页

据此，兹宣布以下命令：

待在家里，就是挽救生命。

1. 根据本人行政命令中的指令和俄勒冈州卫生部发布的指南，在持续的紧急状态下，个人尽可能留在家中或居住地，这对俄勒冈州的健康、安全和福利至关重要。为此，根据 ORS 433.441 (3)、ORS 401.168 (1)、ORS 401.175 (3) 和 ORS 401.188 (2) 至 (3)，本人宣布了以下命令：
 - a. 如果无法保持个人之间至少 6 英尺的距离，则无论规模大小，立即禁止在家庭或居住地以外进行非必要的个人社交和娱乐聚会（例如聚会、庆祝活动或其他类似的聚会和活动）。
 - b. 个人不得光顾依据本行政命令第 2 段关闭的业务场所，不得从事之前行政命令禁止的行为或不遵守俄勒冈州卫生部提供的指导。
 - c. 当个人需要离开他们的家或住宅时，他们应始终尽可能保持与任何非其直系亲属的人至少 6 英尺的社会疏远，并遵守俄勒冈州卫生部发布的其他社会疏远要求指南。
 - d. 个人可外出进行娱乐活动（散步、徒步旅行等），但必须将这些活动限制在不接触的范围内，在无法保持适当社会疏远（个人之间 6 英尺或以上）的情况下，禁止从事户外活动。
 - e. 不遵守本行政命令的任何规定被认为是逼近的威胁，并对公共卫生



第 20-12 号 行政命令
第 4 页

造成直接危险。如发现任何人违反本行政命令，将根据 ORS 401.990 规定进行处罚。

关闭某些业务

2. 依据 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f)、ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3)，2020 年 3 月 24 日上午 12:01 生效，本人禁止经营很难避免或无法避免个人密切接触的以下业务：

游乐园；水族馆；长廊商场；艺术画廊（若在没有预约的情况下开放）；理发店和发廊；保龄球馆；化妆品商店；舞蹈工作室；美容诊所；兄弟会组织设施；家具店；健身房和健身工作室（包括攀登健身房）；水烟酒吧；室内外商场（即单一区域内包含商店和餐厅的零售综合体的所有部分）；室内聚会场所（包括跳跃健身房和激光枪战室）；珠宝商店和精品店（除非它们仅通过皮卡或送货服务提供商品）；医疗水疗、面部水疗、日间水疗和非医疗按摩治疗服务；博物馆；指甲和日光浴沙龙；非部落卡片房间；滑冰长途跋涉；高级活动中心；滑雪胜地；社交和私人俱乐部；纹身/穿孔馆；网球俱乐部；剧院；瑜伽工作室和青年酒吧。

3. 本行政命令第 2 段不适用于仍受第 20-07 号行政命令（禁止在场内消费食品或饮料，但允许提供外卖或送货服务）约束的餐馆、酒吧、酒馆、啤酒馆、酒吧、咖啡馆、快餐店、咖啡店、俱乐部或其他提供食品或饮料的类似场所。
4. 禁止经营属于本行政命令第二段规定的室内外商场和其他业务，提供食品、杂货、保健、医疗、药房或宠物店服务。
5. 经州长批准，俄勒冈州卫生部有权确定是否有必要进行额外的业务关闭，以减缓 COVID-19 在持续紧急状态下的传播。



第 20-12 号 行政命令
第 5 页

其他零售企业所需的社会疏远

6. 根据 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f), ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3), 并于 2020 年 3 月 24 日上午 12:01 生效, 本人禁止经营不受本行政命令第 2 段约束的任何其他零售业务, 除非该企业指示员工或领导人员根据俄勒冈州卫生部的指导建立、实施和执行社会疏远政策。
7. 不符合本行政命令第 6 段的零售业务企业将被关闭, 直至其证明合规为止。
8. 本行政命令第 6 和第 7 段不适用于杂货店、医疗保健、医疗或药房服务机构, 这些服务机构也被鼓励遵守社会疏远指南。

工作场所限制

9. 根据 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f), ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3), 且于 2020 年 3 月 25 日生效, 在俄勒冈州设有办事处的所有企业和非营利实体应尽最大可能为员工的远程作业和在家工作提供便利。根据职位职责、远程工作设备的可用性和网络充分性, 只要可进行远程作业和在家工作, 就禁止在办公室工作。
10. 当远程作业和外出工作选项不可用时, 企业和非营利组织必须指定一名员工或官员来制定、实施和执行社会疏远政策, 并符合俄勒冈州卫生部的指导。对于对业务至关重要的访客, 该政策还必须涉及企业或非营利组织如何保持社会疏远方案。
11. 不遵守本行政命令第 9 条和第 10 条的企业和非营利组织将被关闭, 直至它们证明可遵守。



第 20-12 号 行政命令
第 6 页

部门

12. 根据 ORS 433.441 (3) (a)、(b)、(d) 和 (f), ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (1) 至 (3), 并于 2020 年 3 月 25 日生效, 所有国家行政分支机构和部门应尽可能了解公众的心声, 并在正常营业时间内通过电话和在线方式提供公共服务。在封闭不可行的情况下, 工作人员与公众之间的面对面互动应尽可能通过任命进行。当公共服务需要面对面互动时, 必须尽可能建立、实施和执行社会疏远措施。
13. 国家行政分支机构和部门应当最大限度地方便职工远程作业和在家工作。当无法进行远程作业和外出工作时, 机构必须指定一名员工或官员来建立、实施和执行社会疏远政策, 遵循俄勒冈州卫生部的指导。
14. 本行政命令第 12 和 13 段适用于国家行政机关拥有或控制的所有办事处和建筑物。本行政命令不适用于州立法和司法机构、联邦政府、地方政府和部落政府拥有或占用的办公室和建筑物, 但仍大力鼓励这些政府遵守这些指令的政策。

托儿机构

15. 根据 ORS 433.441 (3) (a) 和 (d)、ORS 401.168 (1) 和 ORS 401.188 (2) 和 (3), 命令任何根据 ORS 329A.030 和 ORS 329A.250 至 ORS 329A.450 获得许可的托儿机构如果不符合本行政命令第 16 段要求, 自 2020 年 3 月 25 日至 2020 年 4 月 28 日 (“有效期”) 进行关闭, 除非州长延长或提前终止该期限。
16. 尽管有第 15 段的规定, 如果托儿设施符合下列要求, 则允许在有效期内保持开放:



第 20-12 号 行政命令
第 7 页

- a. 托儿必须在最多 10 名或更少的稳定儿童群体中进行（“稳定”是指每天相同的 10 名或更少的儿童在同一群体中），并且在稳定群体以外的儿童无法进入的教室中进行；以及
 - b. 根据俄勒冈州教育部早期学习部提供的指导，各机构必须优先考虑急救人员、急诊人员、医护人员（其次是关键操作人员和基本人员）的托儿需求。
17. 如果有必要，本人授权俄勒冈州教育部早期学习司对本行政命令第 16 段规定的规则规定例外情况。

户外娱乐和旅行

18. 根据 ORS 433.441 (3)、ORS 401.168 (1) 和 (3) 以及 ORS 401.188 (1) 至 (3) 赋予本人的权力，本人特此命令立即关闭所有私人 and 公共露营地。这一命令并不禁止营地主人或退伍军人留在州营地，也不延伸到 RV 公园和其他住房。
19. 当无法保持适当的社会疏远时，本人授权俄勒冈州公园和娱乐部关闭任何地产或设施。
20. 本人命令立即关闭所有游泳池、滑冰公园、户外运动场和运动场设备区。
21. 对于本行政命令允许保持开放的公共娱乐场所，必须在所有入口、出口和显著区域张贴需要社会疏远的标志。现场洗手间必须有垃圾桶，并提供肥皂和水或洗手液。开放公共娱乐区的用户必须严格遵守社会疏远指南。
22. 个人应尽量减少旅行，除了往返家庭、住所或工作场所的基本旅行；获得或提供食物、住所、基本消费者需求、教育、医疗保健或紧急服务的旅行；基本商业和政府服务；照顾家庭成员、家中成员、老年人、未成年人、受抚养人、



第 20-12 号 20-12
第 8 页

残疾人或其他弱势人士、宠物或牲畜；政府官员、执法部门或法院指示的旅行；以及符合本人的行政命令指令和俄勒冈州卫生部指导的其他基本旅行。

执行

23. 本行政命令中的指令在全州范围内有效。
24. 本行政命令是 ORS 431A.005 中定义的公共卫生法，并且可以根据 ORS 431A.010 的允许执行。此外，如发现任何人违反本行政命令，将根据 ORS 401.990 规定进行处罚。

本行政命令基于 ORS 401.165 至 401.236 赋予州长的权利发布。根据 ORS 401.192 (1)，本行政命令所载指示应具有法律的全部效力，任何法律、条例、规则和命令如不在州长行使紧急权力的范围内，即属无效。

本行政命令立即生效，直至州长终止。

2020 年 3 月 23 日在俄勒冈州塞勒姆完成。

Kate Brown
州长

证明人：

Bev Clarno
州务卿